

フェスティバル ディレクターあいさつ

Greetings from the Festival Director

みなさん!ようこそ広島、HIROSHIMA 2014にお越し下さいました。

皆様と共に30周年をお祝いすることができて大変嬉しく思います。
アニメーション芸術を通して、個性溢れる文化交流、楽しく有意義に過ごしましょう。
暑い広島の夏、映画祭はより活気に満ちたスタッフの熱い情熱で燃えています。
笑顔いっぱいの思い出をお土産にしていただけましたなら最高の幸せです。

5日間、色々な催しがいっぱいです。お見落としのない様にラッピーニュースに目を通して下さい。

Helloooo Eeeveryone! Welcome to Hiroshima – HIROSHIMA 2014!
It is such a pleasure to celebrate the 30th Anniversary of the festival together with all of you. Through the art of animation, I hope you will enjoy cultural exchanges full of originality, and also hope that your stay will be worthwhile. Hot summer in Hiroshima and our hot festival has become even hotter because of the enthusiasm and passion in the hearts of the festival team. I would be extremely delighted if you will make unforgettable memories with thousands of smiles.

Many events will be taking place during the 5 days. Make sure to get a Lappy Daily Bulletin everyday so that you will not miss any of them!!



ミニクルーズ船運航中★★ Little pleasure cruiser cruising★★

大会期間中、すいすい号とるんるん号が皆様をお出迎え！
アステールプラザ桟橋から元安橋桟橋間を随時運行しております。
平和公園周辺の景色を、ぜひとも川面から優雅にご堪能ください！

8/21(木)～8/25(月)
10:00～16:00
料金:大人500円
子供250円(3才から小学生まで)

The little pleasure cruisers named ‘Sui-Sui’ and ‘Roon-Roon’ welcome you!
These are always cruising from Aster Plaza to Motoyasu Bridge during the festival.
We hope you enjoy the view around the Peace Park from the river!

Thursday, August 21st – Monday, August 25th
10:00-16:00
Fare : Adult 500yen
Child 250yen (from 3 years old to 12 years old)

エデュケーションナル フィルムマーケット・ステージ Educational Film Market Stage

本日のスケジュール

10:00
高校生向けプレゼンテーションタイム
13:00
アートアニメーションのちいさな学校
14:30
名古屋芸術大学
15:30
女子美術大学

Today's Schedule

10:00
Presentation for high school students
13:00
Presentation by Laputa Art Animation school
14:30
Presentation by Nagoya University of Arts
15:30
Presentation by Joshibi University of Art and Design

From the Editor's Room

8年ぶりのブリティン担当で困惑しながら辞書に向き合い、翻訳に追われました。周りのベテランスタッフに助けられ、大変心強かったです。(下西)

After 8 year's absence, I took part in the bulletin. I faced translations with my dictionary with confusion. Still, it was encouraging for me to have nice, expert co-workers in the bulletin staff. (Shimonishi)

編集室のにぎわいも増加中！ビタミンアニメーションの仕業か？

The enthusiasm in this editor's room is increasing !
I guess it is because the animation vitamins have started to work!
(Happyhorse)



平成26年度 文化庁 地域発・文化芸術創造発信イニシアチブ

LAPPY

ラッピーニュース



1

LAPPY NEWS
August 21

THE 15TH INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL HIROSHIMA 2014
第15回 広島国際アニメーションフェスティバル

フェスティバル日報

Daily Bulletin



30年目の夏、甘く陽気なラブソディーを! A Sweet Summer Rhapsody



第15回アニメーションフェスティバルによこそ!今年は、広島大会の30周年にあたります。世界のあらゆる地域から、アステールプラザに集まるすべての参加者に、“Love and Peace”のメッセージを改めてお届けします。
残念なことに、ここ数日間、天候は予測しがたく、今年は、雨の夏ようです。しかしながら、そんな時こそ、アメニモマケズの精神です。応募件数は、2,217を数え、その中から 59 のエントリー

作品を選考し、コンペティションでお届けします。
エントリー作品に審査委員が感動したように、みなさんにも、その感動を分かち合っていただければ、幸いです。
コンペティションのほかに、ハンガリーアニメーションを5日間にわたって上映し、また、過去30年にわたる、名誉会長の作品の回顧展を実施します。
さあ、準備はできていますか?
シートベルトを締めて、出発しましょう!

Welcome to the 15th International Animation Festival. This year marks the 30th anniversary of the Hiroshima festival, and we would like to once again spread the message of Love and Peace to everyone who has gathered here, at the Aster Plaza, from the four corners of the globe.
Unfortunately, the weather has been highly unpredictable over the last couple of days, and summer seems to have been rained off this year. We must not however let the weather dampen our spirits, as we are proud to bring you an exciting competition program of 59

entries selected from a record 2,217 submissions. We hope that you will be as touched by this year's entries as the selection committee were.
Aside from the competition program, we would also like to introduce you over the next five days to a screening of Hungarian animation, and also a retrospective of our honorary president's works spanning the last 30 years. All in all, it is going to be an eclectic mix, so fasten your seatbelts and enjoy the ride!



Interview with Raoul Servais

ラウルセルヴェ・さんにインタビューしました！

1) 他の映画祭と比べて広島だけの特別な魅力は何でしょうか？
世界四大陸からやって来るアニメーション作家たちに理想的な交流の場を提供する国際アニメーションフェスティバル。とりわけ広島大会では、アニメーションの熱狂的信奉者たち全員にとって、日本独特の洗練された文化に触れる機会でもあり、温かいおもてなしはもちろん、寸分の落ち度も見逃さない映画祭運営の恩恵に授かります。

2) 原爆が落とされた町でアニメーションフェスティバルを行うことの意義は何だと思いますか？

3) これからの広島の映画祭に何を期待しますか？
情熱、熱意、粘り強さを持続し、ひとえに歩み続けること！

4) 広島の映画祭で一番記憶に残っている出来事はなんですか？
亡き妻ニコールがはじめて広島大会を訪れた時、未知の国日本に魅せられ、日本の人たちがこの上なく好きだと感動していました。最終日、日本の友人たちとの昼食で彼女がみんなと分かち合った喜び、今なお鮮明に想い出れます。

1) What is so special about this festival?

The International Animation Festival is the ideal place for exchange between animators who come from around the world. Especially in Hiroshima, for all people who love animation vehemently, this festival is good chance to experience the unique Japanese tradition. We are entertained with warm hospitality and the wonderfully smooth management of this festival.

2) What is a significance of holding an animation festival in the city where an A-bomb was dropped?

We, all of the animators, share the spirit of “Love and Peace” and find that animation is a certain art form that appeals for peace. But sometimes, we lack the spirit of peace. Therefore, I think Hiroshima which still has the scars of war, is the

best place to gather people who wish for peace.

3) What do you expect from the Hiroshima festival in the future?

Passion, enthusiasm, perseverance, just keep going!

4) What is your most memorable event of this festival?

When my deceased wife visited Japan for the first time, she was attracted to Japan and she really loved the Japanese people. I can still clearly remember the pleasure that was shared with my Japanese friends and my deceased wife in the last days of visiting Japan.



Interview with Nicole Salomon

ニコール・サロモンさんにインタビューしました！

1) 他の映画祭と比べて広島だけの特別な魅力は何でしょうか？
私が思うに観客の質が他の映画祭とは異なっています。この映画祭を観に集まる方々は目が肥えており、アニメーションとアニメーターを非常に尊重していると感じます。それから、ディレクターを始めとする運営スタッフの皆さんもとても素晴らしい仕事をされています。他の映画祭よりもより良く、またより深くアニメーションを熟知しており、来広するゲストへ尊敬の念を持って接することを忘れません。こうした方々がこの広島映画祭を興味深く特別なものに行っていると思います。

2) 原爆が落とされた町でアニメーションフェスティバルを行うことの意義は何だと思いますか？

この映画祭がテーマを「愛と平和」としているのは素晴らしいと思います。特に地球上のあちこちで戦争という悲劇が起こっている今、尚更そのテーマは輝きを増しています。皆がこの広島に集まり愛と平和は私たちのものだと言主張すべきだと私は思います。また広島を訪れた我々にとって、広島の方々が原爆という惨事から忍耐力と勇氣、そして未来への希望を持って努力され、復興を成し遂げられた様子を見ることはとても大切です。

3) これからの広島の映画祭に何を期待しますか？
この映画祭に望むことは今のままの素晴らしい映画祭であり続けて欲しいということだけです。あえて変えて欲しい部分は見当たりませんし、映画祭の全てを私は楽しんでます。特に映画祭が全ての人にチャンスを提供している点が好きですね。

4) 広島の映画祭で一番記憶に残っている出来事はなんですか？
第1回の大会から参加していますが、どの思い出も素晴らしく私にとって大切に特別なものとなっています。

1) What is so special about this festival?

I think the quality of the audience makes such a great difference from other festivals. They are very respectful and appreciative of animation and animators.

Also the behind organizing people such as directors, and staff members are amazing at their job. They know animation better and deeper than at other festivals, and have respect for the guests. Those people make the festival a more interesting and unique one.

2) What is the significance of holding an animation festival in the city where an A-bomb was dropped?

I love the theme “Love and Peace”, especially in this catastrophic time when we have so many wars going on everywhere. I think all people should come to Hiroshima and claim that it belongs to us.

Also it’s important for us to see how the people of Hiroshima made such an effort to recover from the tragedy of A-bomb with strength, courage, and optimism for the future.

3) What do you expect from the Hiroshima festival in the future?

I only expect this festival to stay as good as it is now. Because I don’t see anything I want to change, and I enjoy every part of it. Especially the part where this festival gives chances to many people in many ways

4) What is your most memorable event of this festival?

I have been coming here since the very first festival, and almost all of those memories are precious and special to me.



選考審査に当たって Being on a Selection Committee



福本 隆司

1. あなた個人の選考基準を教えてください。

それぞれの作品からは作者の動機や意図、芸術性や表現力、技術などの様々な要素（映像だけでなくサウンドも含め）がにじみ出てきます。選考審査はそれらの要素、そして総合的な評価を数週間という限られたとても短い時間の中で一作品ずつ判断して行かなければなりません。いままで見たことがないような斬新さがあり且つ独創的な作品に出会うことを期待しながら日々選考にあたりましたが、結果的に私にとっての選考基準は、何かを感じるができるかできないか、伝わってくるものがあるかないか。振り返ってみれば、膨大な作品の中から“心が大きく揺さぶられる”作品を選び出していく作業だったように思います。結局作品の良し悪しを決めるのは、伝わってくるものの大きさや強さなんだと。そして逆に何が良くて何が悪いのかも同時に学ぶことができました。このフェスティバルでの選考を経験することで、我われ選考委員もいろんな意味でステップアップできたと思います。

2. 選考する上で一番苦労したのはどのようなことですか？

苦労というか辛かったことは、数多くの素晴らしい作品をコンペティションに残せなかったことです。世界4大アニメーション映画祭の中でアヌシー、オタワ、ザグレブと異なりいまやヒロシマだけが2年に1度のコンペティションとなりました。その分、優秀な作品がしのぎを削り合い、競争率が最も高い大会とも言えるわけです。今回応募

が過去最多の2,217作品ということですが、忘れてならないのはコンペティションの上映時間という制約の中で長尺の作品が残れば選ばれる作品数は減るということ。今回は59作品が選ばれ競争率は2.7%ですので、とても狭き門です。ですからコンペティションに通過しただけでも凄いことなんです。さらに個人的な観点で付け足すならば、今年は第一次世界大戦勃発から100周年というメモリアルイヤーで、ヨーロッパ勢を中心に戦争をテーマにした良作が多かったという点。これも世界大会ならではの傾向と言えるでしょう。59作品はどれも30周年記念大会に相応しい作品です。一緒にコンペティションをエンジョイしていただけたら、選考の苦労も吹き飛ぶでしょう！

Takashi Fukumoto

1.What were your personal selection criteria?

The artist’s motivation and intention, artistic elements and expression, and various technical elements (including not only image but also sound) gradually become apparent in each of the different works. The selection committee must make a judgment on these elements and the overall assessment of each work in the extremely limited time frame of a few weeks. I went about the selection process every day with the hope that I would encounter unconventional and creative works that have never been seen before. Consequently, for me, the selection criteria were whether or not I felt something, whether or not the work said something to me. When I look back now, I think that this was a process of selecting (from the huge number of works) a work that greatly stirred my emotions. I believe

that whether or not a work is good ultimately comes down to the impact and strength of what it is saying. On the other hand, from this I also learned what is good and bad about a work. I think that through this experience of judging at this festival, we the members of the selection committee have also grown in many different ways.

2. What was the most difficult thing in selection?

The struggle, or tough part of the process, was that we were not able to keep a large number of wonderful works in the competition. In contrast with the other three of the world’s four top animation festivals – Annecy, Ottawa and Zagreb – Hiroshima is the only one that now has its competition once every two years. For this reason there is fierce competition amongst excellent works, and we could say that this is the festival with the toughest competition ratio (ratio of successful applicants to total applicants). The number of works entered this year was a record high of 2,217. What we must not forget is that there is a restricted competition screening period, which means that if long films are selected the number of works will be reduced. This time 59 works were selected, with a competition ratio of 2.7%, making this an extremely competitive festival. What this means is that even just making it through to the competition is an amazing achievement. On a personal

note, this year is a memorial year – 100 years since the outbreak of the First World War – and there was a large number of strong works mainly from European artists on the theme of war. This is also a trend particular to an international festival. All 59 works are of a level befitting this 30th anniversary festival. If we can enjoy the competition together, the hard work that went into the selection process will have been worth it!



カイサ ペンティラ

1. あなた個人の選考基準を教えてください。

映像作品で一番大切なことは、アニメーションであれ実写であれ、ストーリーを持っているか、ということだと思います。それは、作品には物語がなければならない、という意味ではありません。たとえ、物語以外の作品でも、制作者の強い趣旨やメッセージが不可欠です。そのメッセージがとても抽象的で私自身がはっきりと理解できないときでも、ディレクターが何か主張したいことがあるときは、そう感じます。アニメーションの様式や技術には、限らない可能性があります。今回、広島国際アニメーションフェスティバルのための選考にあたって、作品が独自のビジュアル様式や優れたアニメーション技術を持っていて、音やリズム感をよく考えて物語に調和させている、そんな作品を私は探していました。

2. 選考する上で一番苦労したのはどのようなことですか？

アニメーションはアートであり、アートは科学やスポーツのように計測したり、審査したりすることができません。莫大な量の応募作品から、興味を惹かれた作品と質の高い作品を選ぶのは比較的簡単でしたが、コンペティションに入れるかどうかについてじっくり考えました。しかし、広島アニメーションフェスティバルのコンペティションはたったの4日しか審査がありません。選考委員としての私たちの仕事は、コンペティションのためのプログラムを作ることなので、多くの素晴らしい作品を落選させることでした。従って、最終決定を下すことは、極めて難しいことでした。

客観的に、他の作品より優れた作品を選ぶ方法など存在しないため、私たちは各自が作品から感じることだけを頼りにしました。その点を、木下小夜子さんも選考審査中に力説していました。

Kaisa Penttilä

1.What were your personal selection criteria?

In my opinion the most important thing in film, whether it is animation or live action, is telling a story. It doesn't mean that the film has to be narrative. But even if it is a non-narrative film it has to have a strong content, a message from the film maker. The message may be very abstract and sometimes even if I don't get the message clearly I can still feel that the director has something to say. Animation has endless amount of possibilities of various styles and techniques. When selecting the films for Hiroshima animation festival I was looking for films in which an original visual style, good animation skills, careful sound design and sense of rhythm were working in favor for the story.

2. What was the most difficult thing in selection?

Animation is art and art can't be measured or examined like science or sports. From the huge amount of entries we had to deal with it was relatively easy to pick the ones that we thought were interesting and with high quality, and we were willing to consider them in the competi-

tion. But the competition in Hiroshima animation festival only has four screenings. Our task as the selection committee was to make the final selection for the program so we had to drop out a number of excellent films. Making the final decisions was extremely difficult.

Since there is no objective way to decide which of the great films were better than others we had no other tool but our own personal impressions. Which was also what Sayoko Kinoshita emphasized when she guided us through the selection process.



ミハエラ ミュラー

1. あなた個人の選考基準を教えてください。
基準は作品によって異なります。アニメーション作品をユニークな現代美術たらしめている、要素の組み合わせ方に私は反応します。作品がどんなに抽象的であっても、実験的でも、物語でも、作品の制作動機に引き込まれて、制作者の意図を感じ取りたいです。

2. 選考する上で一番苦労したのはどのようなことですか？
膨大な数に上る全ての作品を、最後まで見ることは不可能です。制作者としての私は、2番目の展開を用意しておいて、見る人の第一印象を裏切ってびっくりさせたいと考えています。そのため、第一印象に基づいて作品を選ぶことは、普段の自分と反することでした。

Michaela Müller

1.What were your personal selection criteria?

Each film sets its own criteria. I react on how a film communicates through the combination of elements that make



Illustrated by Greg Holfeld

animated film a unique contemporary media. I want to be taken in by a film's motivation, no matter if the work is abstract, experimental or narrative, and get a feel for the authors attitude.

2. What was the most difficult thing in selection?

The huge number of films made it impossible to watch them all to the end. To make a choice based on a first impression runs contrary to my urge as a filmmaker, who wants to surprise in a second plan and lead a film to the unexpected where first impressions are also proven wrong.



グレッグ ホルフェルド

1. あなた個人の選考基準を教えてください。
監督が自信を持って制作していること、作品の趣旨がはっきりしていること、そしてその趣旨を伝えるために必要なアニメーション制作技術を持っている、そういう作品を探していました。また、義務感からではなく、監督が作りたくて作った、作りたいという強い想いと衝動の結果作られた、そんな作品を求めています。また、頭だけではなく心で作られている作品を探しました。すばらしい作品は、制作者が感じた驚きと興奮を、私にも同様にもたらししてくれました。

2. 選考する上で一番苦労したのはどのようなことですか？
非常に多くの作品がエントリーしていて、けれども限られた数の作品しか選べないため、とても良く、価値のある作品でも落

選させなければなりませんでした。私達もアニメーション制作者として、それぞれの作品について、しっかりと考え判断しなかったですし、すでに価値ある作品だと知っている作品を落選させるのは難しいことでした。けれども、どういうわけか選考審査中にそれほど強く惹かれなかったのです。個々の作品の良い点を評価しなければなりませんでした。他の作品と比較するのではなく、制作者が成し遂げようとしたことを評価しなければなりませんでした。今見た作品のことをすぐに忘れて、次の作品のことだけを考えるのは難しかったです。特に、「なぜ、こんなに多くの作品の冒頭に蝶がでてくるのだろう？」ということが気になってたりすると。

Greg Holfeld

1.What were your personal selection criteria?

I was looking for films that were in the hands of a confident director, a film that was clear in its intentions, and had enough mastery of the animation craft to achieve those intentions.

I was looking for films that were made because the director needed to make them, films that were the result of desire and compulsion, not an obligation.

I was looking for films not just made from the brain, but from the heart. The best films gave me the same feeling of wonder and excitement that inspired the filmmaker.

2. What was the most difficult thing in selection?

The massive volume of films submitted and the strictly limited number of those that could be selected means it is inevitable some very good and worthy films were not chosen. As filmmakers ourselves, we wanted to give each film proper and full consideration, and it was difficult to leave behind films we knew had great value, but for whatever reason did not attract us as strongly in the selection process. Each film had to be regarded on individual merits, measured against what the particular filmmaker was trying to achieve, not compared to



ヴァレンタス アシュキニス

1. あなた個人の選考基準を教えてください。

今大会には過去最高数の作品の応募がありました。2, 200作品の中からコンペ用の作品を選びました。3週間のあいだ、連日選考審査を実施しました。私は、最初、作品数に脅威を覚えました。しかし、てきばきと間断なくこなしていくうちに、このエベレストを登りきれると感じました。そして、59の作品がコンペティションに選ばれました。選考審査員の方々とは、とても楽しく仕事ことができました。選考審査は、真剣そのもので無駄がなく事務的でした。作品上映は手際よく進行し、私はとても落ち着きました。特に、広島流の選考方法を理解して郷に従えたことはとても喜ばしいことだと思います。広島流とは、極めてポジティブで、映像の第一印象を大切にし、穏便なのです。選考委員全員が、自分の心を最もときめかせ、最も心を打ち記憶に残った作品を見つけ出すように、努めました。新たなアニメーションや、アニメーションの既成概念をうちまかす予想外のものを見つけました。映像の制作方法と説得力が基準にされました。私は常に作品の芸術性と第一印象を基準にしました。興味深かった点は、熟練したプロの作品と学生のデビュー作が同列に扱われているので、それらがアイデアや創作技巧、造形美術や音楽といった点で競い合っていました。

2. 選考する上で一番苦労したのはどのようなことですか？
選考委員には、選考が終わるまで作品の制作者名が知らされませんでした。どの作品も、私たちの心をつかまなければならなかった。なかには、私たちの心を的確に射抜いて、最初の投票でコンペに選ばれた作品もありました。けれども、全員の意見が一致せず、後でじっくり話し合い、順位をつけ直した作品もありました。1プログラムの所要時間は決まっているため、完成度が極めて高く素敵な作品でも残念なことにコンペに残せず、涙をのんだりもしました。全てのアーティストが、自分だけの審美眼を持っています。私

は、他の選考委員全員が選外だと言ったとしても、その作品が駄作であるということではないのだと、確信しました。私はどんな作品も、その作品がふさわしい映画祭があると思うので、その映画祭を見つけて欲しいと思っています。私たちが選んだ映像を見て、アニメーションという芸術を楽しんでいただければ幸いです。それが、アニメーションの世界に新たな地平を作るのです。この度、広島アニメーションフェスティバルの記念大会の準備に関わることができて大変うれしいです。そして、このフェスティバルがこれからもずっと平和で民主的であってほしいと願っています。

Valentas Aškinis

1.What were your personal selection criteria?

The number of films that were sent to this year's selection has reached record highs. 2,200 movies, which will enter the competition program. The Selection Committee's work took a tight three weeks. Initially, this number of the films seemed just frightening. Systematic and consistent workflow, we feel that it is possible to climb this Mount Everest. Finally, for the competition program 59 films were selected.

I really enjoyed working together with other colleagues. Selection Committee's work was serious, focused and businesslike. Perfectly organized film screenings made me feel very comfortable. In particular, I would like to celebrate the fact that we managed to understand and adapt our work to Hiroshima's method of selection. This method is based on full positivism, on the first film impression and on peace. Each Selection Committee member trying to find and bring all the good aspects of the movies, the most exciting and those that most deeply stuck in the our hearts and memories. Find new breakthroughs in animation, innovative and unexpected solutions for animation. And these movies really were. Scale-dependent on the film creative solutions and

persuasion. I always tried to rely on artistic evaluation criteria and the first impression of the film. Interestingly, experienced and professional work and first student films stood in the common queue, there were competing ideas and artistic solutions, plastic arts, music, in other words the whole movie.

2. What was the most difficult thing in selection?

Because the Selection Committee has not published the names of the authors of films by the end of the selection. Each film had individually to find a way into our hearts. Some authors quite rightly fired at targets, these films after the first vote came in to the competition program. Other authors works still had to cope with the additional commissions and re-ranking to look them in the context of the other contenders.

Limited by the duration of the program is very competitive for all of us, disciplined, and sometimes very unfortunate that the relatively mature and delightful work left for a list of films selected for competition program. Every artist has their own scale of artistic evaluation criteria. I am deeply convinced that if the film, the sum of all selection boards voices remained outside the limits, it does not mean that it's a bad movie.

I think that every film really finds its festival and really take its rightful place. I hope that the program of our selected films will allow you to enjoy the art of animation works, which sets new horizons for the development of the world of animation. I am glad that I was able to contribute to the anniversary of Hiroshima festival preparation work and I wish for this festival to stay peaceful and democratic.

期待膨らんだ プレ上映会

A pre-screening loaded with expectation...



広島を中心地にある「八丁座」、
プレ上映会にて日本の心を感じる
ゲストたち

A unique glimpse in to the Japanese
heart – A pre-screening soirée in
downtown Hiroshima

木下小夜子様
「30周年記念フェスティバル
心からのお祝いを申し上げる
とともに、大盛況をお祈りして
おります」!

To Sayoko Kinoshita
“On the 30th anniversary of
this festival, I extend my
heartfelt congratulations
and prayers for success.”

文・イラスト 今城崇江
Written and illustrated by Takae Imajo



Message from Paul Glabicki

ポール グラビキ氏からのメッセージ (フェスティバル ディレクターあてに届いたもの)

今春、第15回広島国際アニメーションフェスティバルのブルティン1号を拝受した瞬間、感銘し興奮すると同時に、たくさんの懐かしい思い出、とりわけ私が幸運にも参加することが出来た過去のフェスティバルの記憶が蘇ってまいりました。この非常に特別なフェスティバルを魔法のように包みこんでいるのは、数多くの思いや感情です。——興奮、創造の美、発見の喜び、フェスティバル運営組織やボランティアの皆様の優しさ、友情と平和の精神。広島という街は、創造をかき立て、温かく受け入れてくれる美しい場所です。年齢も国籍も経験も全く異なる多くの芸術家や観客の皆様が一堂に会するのは素晴らしいことです。

フェスティバルは、30年という年月を経てもなお、新鮮で活力に溢れ、驚きに満ちています。ご高名な久里洋二氏がデザインされた第15回大会の公式ポスターを拝見し、とても嬉しい気持ちになりました。また私は、新名誉会長のお知らせを頂くことを、いつも楽しみにしております。常にとても素晴らしい選択をなさっていると思います。ブルーノ・ボツェット氏は招聘された著名な芸術家の皆様の代表するに相応しい方です。国際選考委員の皆様も素晴らしい才能に溢れる見識豊かなメンバーで、細心の注意と熱意を持って何百という作品を鑑賞するという困難な任務に取り組んでいただいたことと存じます。当然のことながら、このアニメーション芸術の祭典が胸躍る実りあるものであり続けたのは、ひとえに小夜子さんの芸術的才能とエネルギー、そしてイマジネーションの賜物です。小夜子さんの素晴らしいリーダーシップとビジョンは、真の喜びとやさしいユーモアと調和し、その精神は、熱心で献身的なアシスタントやスタッフに共有され、支持されています。また、フェスティバルのスポンサーやサポーターの皆様の見識や寛容な精神を忘れてはなりません。第15回広島国際アニメーション

フェスティバルは、協力、前向きな精神、創造の力、そして平和の精神を表現しています。ありがとうございます、そしておめでとう! この度も、第15回大会に寄せる私の思い、感謝そして支持の気持ちを込めたスケッチをお送りいたします。VIPとしてお招きいただき大変光栄です! 残念ながら今大会は参加できませんが、いつの日かまた戻って参りたいと心から思っております。まずは手紙と作品をもちまして、小夜子さんのご活躍ならびにこの素晴らしい大会へのご挨拶とさせていただきます。そして小夜子さんとこの8月に広島に集うことができる幸運なすべての皆様のご成功をお祈りいたしております。

ポール グラビキ アーティスト、ピッツバーグ大学美術教授

Dear Sayoko,

This Spring, when I received Bulletin No. 1 of HIROSHIMA 2014, I was immediately impressed and excited, but I was also transported to my many fond memories or festivals past, especially those I was fortunate to have attended. So many thoughts and emotions magically surround this very special festival – the excitement and beauty of creativity, the pleasures of discovery, the kindness of the festival's organization and volunteers, and the spirit of friendship and peace. The city of Hiroshima is so inspiring, beautiful, and welcoming. The gathering of so many artists and audiences of such diversity of age, homeland, and experience is remarkable. After 30 years, the festival remains so fresh and vital, and filled with surprise. It was a delight to see the official 2014 poster designed by master and legendary artist Yoji Kuri. I always look forward to hearing of the new Honorary President.

It's always such an excellent and worthy choice, and Bruno Bozzetto is a brilliant highlight of an amazing selection of invited artists. The International Selection Committee is also a wonderfully talented and informed group, who I am certain have approached the difficult task of viewing hundreds of films with sensitivity and enthusiasm. Of course, it is your artistry, energy, and imagination that has continued to make this celebration of animation art so exciting and rewarding. Your amazing leadership and vision are matched with your genuine sense of joy and kind humor. That spirit is shared and supported by your dedicated and devoted assistants and staff. It is also important to recognize the wisdom and generous spirit of the festival

sponsors and supporters. HIROSHIMA 2014 is an expression of cooperation, positive spirit, the power of creativity, and the spirit of peace. Many thanks, and Congratulations! Once again, I am sending a special drawing to express my thoughts, gratitude, and support for HIROSHIMA 2014. I was so honored to be welcomed to participate as a VIP! Although I am unable to attend this year, I sincerely hope I may one day return. For now, I hope my words, and my artwork, express my admiration of your wonderful work, this wonderful event, and my Best Wishes to you and all who are fortunate to be in Hiroshima this August.

Paul Glabicki
Artist, Professor of Art
University of Pittsburgh



Illustrated by Paul Glabicki